

**UMOWA****odnawiająca umowę dotyczącą współpracy naukowej i technologicznej między Wspólnotą Europejską a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA (zwana dalej „Wspólnotą”),

z jednej strony, i

RZĄD STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI,

z drugiej strony,

zwane dalej „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC znaczenie nauki i technologii dla ich rozwoju gospodarczego i społecznego;

UZNAJĄC, że Wspólnota oraz Stany Zjednoczone Ameryki prowadzą działania badawcze i technologiczne w wielu obszarach wspólnego zainteresowania oraz że udział we wzajemnych działaniach związanych z badaniami i rozwojem na zasadzie wzajemności zapewni obopólne korzyści;

UWZGLĘDNIAJĄC umowę dotyczącą współpracy naukowej i technologicznej między Wspólnotą Europejską a Rządem Stanów Zjednoczonych, podpisaną dnia 5 grudnia 1997 r. w Waszyngtonie, która wygaśnie w dniu 13 października 2003 r.;

PRAGNĄC prowadzić współpracę w dziedzinie nauki i technologii w formalnych ramach ustanowionych tą umową,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

**Artykuł 1**

Umowa dotycząca współpracy naukowej i technologicznej między Wspólnotą Europejską a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki, podpisana dnia 5 grudnia 1997 r. w Waszyngtonie, która wygaśnie w dniu 13 października 2003 r., zostaje niniejszym odnowiona na dodatkowy okres pięciu lat.

**Artykuł 2**

Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie w formie pisemnej o zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych, niezbędnych do wejścia w życie umowy.

**Artykuł 3**

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, duńskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, niderlandzkim, niemieckim, portugalskim, szwedzkim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

W imieniu Wspólnoty  
Europejskiej

W imieniu Rządu Stanów  
Zjednoczonych Ameryki

---